



VARIEDADES, CULTIVARES E HIBRIDOS

Al comprar plantas nativas, puede notar variaciones en la forma en que se nombran las plantas. ¿Qué significan estas variaciones y cuáles son las mejores para apoyar a la vida silvestre? A continuación, presentamos algunos consejos para comprender la terminología de los nombres y cómo aparecen en las etiquetas de las plantas.

Lo primero que debe saber es que cada planta tiene un nombre común y otro científico. El nombre científico siempre está en latín o en griego y tiene dos partes: un género y una especie. El nombre común es el nombre conocido por el público en general. Ej.: "Iris de Oregón" es un nombre común que corresponde al nombre científico *Iris tenax*.

¿QUÉ ES UNA "VARIEDAD"?

Una "variedad" se produce cuando ocurre un cambio natural en una población de plantas nativas. Por ejemplo, en Oregón tenemos un árbol nativo llamado pino ponderosa (*Pinus ponderosa*). Dentro de nuestra ecorregión específica del Valle de Willamette (el ecosistema del área metropolitana de Portland-Vancouver), se ha desarrollado de forma natural una versión ligeramente diferente del árbol, que ha sido nombrada pino ponderosa "Willamette Valley" (nombre botánico: *Pinus ponderosa* var *benthamiana*). Esto significa que en algún momento uno de los rasgos del árbol cambió naturalmente, creando una versión ligeramente diferente. Nótese cómo el nombre botánico incluye "var", que es la abreviatura de "variedad".

¿QUÉ ES UN "CULTIVAR"?

El término "cultivar" es la abreviatura de "variedad cultivada" y se refiere a una planta modificada por los seres humanos. Muchos cultivares se producen mediante esquejes e injertos (uniendo un esqueje de una especie a otra para que se fusionen con el tiempo).



Nativa:
Pino ponderosa - *Pinus ponderosa*
Foto: nwconifers.blogspot.com



Variedad nativa:
Pino ponderosa del Valle de Willamette
Pinus ponderosa var *benthamiana*
Foto: evenoaksnativenursery.com

Por ejemplo, un arbusto pequeño nativo llamado kinnikinnick o gayuba (*Arctostaphylos uva-ursi*) ha sido modificado por el ser humano para tener diferentes colores de flor, épocas de floración, color de hoja y otros rasgos considerados más atractivos para los compradores. Los cultivares de Kinnikinnick incluyen *Arctostaphylos* 'Howard McMinn', *Arctostaphylos* 'Green Supreme' y muchos otros. Nótese que la segunda parte del nombre está entre comillas simples, lo que indica el nombre del cultivar



Nativa:
Kinnikinnick - *Arctostaphylos uva-ursi*
Foto: oregonflora.org



Cultivar nativo:
Kinnikinnick 'Green Supreme' - *Arctostaphylos uva-ursi* 'Green Supreme'
Foto: watershednursery.com

¿QUÉ ES UN "HÍBRIDO"?

Un híbrido se refiere a la polinización cruzada entre dos especies o variedades de plantas diferentes. Esto puede ocurrir de forma natural cuando dos especies crecen en la misma zona, pero a menudo es el resultado de un cruzamiento intencionado por seres humanos para resaltar los "mejores" rasgos de cada una de las plantas progenitoras. Al igual que los cultivares, los rasgos mejorados pueden variar ampliamente, desde flores más grandes hasta un follaje más verde, entre otros.

Cuando compre en viveros, la mayoría de los híbridos que verá serán producidos por el ser humano. A los híbridos se les da un nombre que incluye una "x", pero a veces se nombran en un estilo similar al de los cultivares (ver arriba). Por ejemplo, un híbrido de nuestra espirea nativa de Douglas (*Spiraea douglasii*) es la espirea piramidal, cuyo nombre botánico se escribe como *Spiraea x pyramidata*.



Nativa:
Douglas spiraea - *Spiraea douglasii*
Foto: Dana Edmund, nativeplantspnw.com



Híbrida nativa:
Pyramid spiraea - *Spiraea x pyramidata*
Foto: xeraplants.com

QUIERO TOMAR LA DECISIÓN CORRECTA PARA LA VIDA SILVESTRE. ¿CUÁL ES LA MEJOR OPCIÓN: CULTIVARES, VARIEDADES O HÍBRIDOS?

Es importante señalar que existen muchos cultivares, variedades e híbridos diferentes, muchos o todos los cuales tienen cierto valor para el hábitat, pero muy pocos están siendo investigados para determinar cómo están afectando los cambios a la vida silvestre..

Recomendamos plantar especies nativas puras porque sus beneficios para la vida silvestre son bien conocidos. Por ejemplo, es un hecho comprobado que nuestra Grosella Roja Florida nativa es una fuente de néctar para los colibríes. Si se crea un cultivar con una flor más grande, no sabemos si los colibríes aún pueden alcanzar el néctar. Del mismo modo, si el color de la flor cambia a blanco, podría pasar desapercibido para los colibríes, que se sienten atraídos por tonos púrpura, rojo y amarillo.

Para determinar si una planta es una especie nativa pura, consúltela en la Lista de Plantas de Portland (Portland Plant List) o consulte su informe de sitio de Hábitat de Patio Trasero. Algunas variedades que encontrará en los viveros son nativas puras (p. ej.: pino ponderosa del Valle de Willamette – *Pinus ponderosa* var *benthamiana* y saúco rojo – *Sambucus racemosa* var *arborescens*), aunque la mayoría no lo son. Solo las variedades nativas puras aparecen en la Lista de Plantas de Portland, y esta no incluye cultivares ni híbridos.
